

О.Е. Иванова

**Обучение словообразованию как одно
из требований ЕГЭ по иностранному языку**

В последние десятилетия иностранный язык в России осознаётся как средство общения, взаимопонимания и взаимодействия представителей различных культур, как средство приобщения к иной иноязычной культуре. Изменения, произошедшие в социокультурном контексте изучения иностранных языков, привели к переосмыслению целей и задач, содержания и технологий обучения иностранным языкам на основе уже накопленного отечественного и зарубежного методического опыта. Ведущей

целью обучения иностранному языку стало овладение иноязычным общением. В связи с этим в содержание обучения на современном этапе входят языковые, речевые, социокультурные знания, навыки и умения, обеспечивающие формирование коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности использовать иностранный язык в процессе межкультурного взаимодействия в ситуациях письменного и устного общения [1].

ЕГЭ по иностранному языку является инструментом контроля иноязычных коммуникативных умений в языковом образовании.

Прежде всего ЕГЭ по иностранному языку призван оценить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. В связи с этим он имеет комплексный характер и состоит из коммуникативно-ориентированных иноязычных контрольных заданий во всех видах речевой деятельности.

Итоговая форма аттестации по иностранному языку выпускников российских школ, проводимая в форме ЕГЭ, призвана установить соответствие между реальным уровнем сформированности у школьников иноязычной коммуникативной компетенции и требованиями современных образовательных стандартов и учебных программ по иностранным языкам. Содержание школьного обучения иностранным языкам и, соответственно, содержание ЕГЭ по иностранному языку, определяется следующими нормативными документами:

1. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 24 февраля 2009 г. N 57 «Об утверждении Порядка проведения единого государственного экзамена» [2].

2. Федеральный компонент государственного стандарта общего образования. Часть II. Среднее (полное) общее образование [3].

3. Примерные программы по иностранным языкам [4].

4. Общевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка [5].

Существуют три основных документа, из которых мы можем получить достаточно полную информацию о содержании и структуре ЕГЭ по всем предметам, в том числе и ЕГЭ по иностранному языку [6]. Этими документами являются:

1. Кодификатор элементов содержания по ИЯ для составления контрольных измерительных материалов Единого государственного экзамена.

2. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам для выпускников XI (XII) классов общеобразовательных учреждений.

3. Демонстрационный вариант (демоверсия) КИМ (контрольно-измерительных материалов).

Кодификатор составлен на базе обязательного минимума содержания основного общего и среднего (полного) образования по иностранным языкам (приложения к Приказам Минобробразования РФ № 1236 от 19.05.98, № 56 от 30.06.99). Он определяет содержательные рамки ЕГЭ, т.е. показывает, какие знания, умения и навыки учащихся могут стать объектами контроля в ЕГЭ того или иного года. С течением времени кодификатор подвергается некоторым уточнениям и дополнениям, однако основное его содержание остается неизменным. В ЕГЭ различных лет может быть включен любой из элементов содержания кодификатора. Таким образом, он служит наиболее общим ориентиром для того, чтобы начать подготовку к ЕГЭ задолго до его прохождения.

Спецификация – это подробное описание экзамена. Она определяет структуру экзаменационной работы (количество и содержание её разделов), распределение заданий по разделам, уровни сложности заданий, проверяемые в них элементы содержания.

Демонстрационный вариант (демоверсия) экзамена позволяет практически, на конкретном примере ознакомиться с форматом экзамена данного года. Комплексное использование спецификации и демоверсии помогает соотнести объекты контроля (проверяемые элементы содержания) и инструменты, посредством которых происходит проверка, т.е. определить, что и с помощью каких типов тестовых заданий оценивается в каждом разделе экзамена и, таким образом, каковы наилучшие стратегии выполнения заданий.

Анализ данных документов проведения ЕГЭ по иностранному языку, в частности по испанскому языку, указывает на необходимость владения определённым набором умений и навыков для благополучного прохождения данного экзамена. Так как через различные виды речевой деятельности в ЕГЭ оценивается уровень сформированности коммуникативной компетенции участников экзамена. Традиционно выделяются следующие её компоненты: лингвистическая компетенция, социолингвистическая компетенция, дискурсивная компетенция, стратегическая компетенция. Таким образом, необходимо обладать всеми составляющими компонентами и субкомпонентами иноязычной коммуникативной компетенции. Следует отметить, что результаты ЕГЭ по иностранным языкам анализируются. В процессе данного анализа выявляются типичные ошибки, допущенные экзаменуемыми, с целью их дальнейшего учёта при разработке последующих регламентирующих документов проведения ЕГЭ. Так, в Аналитической справке по итогам проведения Единого государственного экзамена ЕГЭ по испанскому языку в г. Москве в 2010 г. было отмечено, что наилучшие результаты по испанскому

языку учащиеся показали в разделе «Аудирование», наихудшие – в разделе «Лексика и грамматика».

Учащиеся значительно улучшили результаты по аудированию по сравнению с предыдущим годом. Недостаточно высокие показатели в разделе «Лексика и грамматика» объясняются тем, что традиционно в УМК по испанскому языку (как в отечественных, так и зарубежных) практически не представлены задания на словообразование, хотя в стандарте данные требования есть [7]. Мы согласны с данным утверждением, так как при анализе учебников по испанскому языку мы столкнулись с недостаточным количеством упражнений, направленных на формирование эффективного процесса словообразования. Мы проанализировали учебники по испанскому языку В.А. Белоусовой и Е.И. Соловцовой. В учебнике В.А. Белоусовой и Е.И. Соловцовой мы встречаем упражнения, направленные на обучение моделям словообразования. Например, в учебнике 10-11 класса предлагаются цепочки однокоренных слов, относящихся к разным частям речи. Учащимся предлагаются задания на определение значения каждого слова в соответствии с его словообразовательным компонентом. Мы отмечаем, что все упражнения на словообразование, представленные в учебнике В.А. Белоусовой и Е.И. Соловцовой, однотипны. Кроме того, отсутствуют комментарии, поясняющие значение того или иного словообразовательного компонента. Мы считаем, что этого недостаточно для овладения моделями словообразования, включая факт особого внимания к данным процессам в рамках требований к уровню владения ИЯ выпускниками средней общеобразовательной школы. Это находит прямое отражение в заданиях и требованиях ЕГЭ по испанскому языку. Перечень элементов содержания, проверяемых на едином государственном экзамене по испанскому языку, составлен на базе обязательного минимума содержания основных образовательных программ и требований к уровню подготовки выпускников Федерального компонента государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку (2004 г.), а также Примерных программ по испанскому языку (2004 г.). В кодификаторе элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников общеобразовательных учреждений для проведения в 2011 г. единого государственного экзамена по испанскому языку, в разделе 3.4 – лексическая сторона речи содержатся следующие требования к овладению словообразованием: распознавать и использовать следующие аффиксы для образования глаголов: *des-*, *re-*, *in-*, *-ar*, *-er/ -ir*, *-ear*, распознавать и использовать следующие аффиксы для образования существительных: *-dor*, *-ista*, *-sion/cion*, *-dad*, *-ismo*, распознавать и использовать следую-

щие аффиксы для образования прилагательных: -oso, -esco, -able/ible, -al, -ante/-iente, in-/im-/ir-, des -, распознавать и использовать суффикс -mente для образования наречий [8].

В методическом письме «Об использовании результатов единого государственного экзамена 2009 г. в преподавании иностранных языков в образовательных учреждениях среднего (полного) общего образования» говорится о типичных ошибках и проблемах, допущенных в разделе Грамматика и лексика ЕГЭ по иностранному языку. Среди них немалое количество связанных с процессом словообразования:

- образование от опорных слов однокоренных слов не той части речи, которая требуется по контексту;
- заполнение пропуска опорным словом без изменения его;
- употребление несуществующих слов;
- использование не того отрицательного префикса, который употребляется с указанным корнем;
- неправильное написание слов.

Таким образом, следует отметить, что словообразование является обязательным элементом обучения иностранным языкам в школе, что находит отражение в Примерных программах по иностранным языкам и в требованиях по владению иностранным языком выпускниками и служит прочной базой для формирования разнообразных лингвистических умений, в первую очередь – лексических.

Мы считаем, что знание словообразования и основных словообразовательных моделей способствует осознанию, пониманию незнакомых слов, называющих определённые фрагменты действительности. Подобный подход требует создания условий для осознанного изучения словообразования в курсе иностранного языка в школе. Хотя на практике мы сталкиваемся с недооценкой данного аспекта при непосредственном процессе обучения.

Мы обращаем внимание на недостаточный уровень владения словообразовательными элементами, результатом чего стали ошибки, допущенные выпускниками при выполнении заданий ЕГЭ. В то же время проведённый анализ учебников по испанскому языку подтверждает необходимость разработки эффективной методики обучения словообразованию, над которой мы сейчас и работаем.

Библиографический список

1. Клековкина Е.Е. Материалы курса «Система подготовки учащихся к ЕГЭ по английскому языку»: лекции 1-4. М.: Педагогический университет «Первое сентября», 2008. 56 с.
2. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Ми-

нобрнауки России) от 24 февраля 2009 г. N 57 «Об утверждении Порядка проведения единого государственного экзамена». URL: <http://www.rg.ru/2009/04/01/ege-poryadok-dok.html>.

3. Федеральный компонент государственного стандарта общего образования. Часть II. Среднее (полное) общее образование. URL: <http://mon.gov.ru/work/obr/dok/obs/1487/>.
4. Сборник нормативных документов. Иностранный язык. Примерные программы по иностранным языкам: Федеральный компонент государственного стандарта. Федеральный базисный учебный план и примерные учебные планы. М.: Дрофа, 2009. 288.
5. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 276 p.
6. ЕГЭ 2011 Официальный информационный портал Единого Государственного экзамена. URL: www.ege.edu.ru.
7. Аналитическая справка по итогам проведения Единого государственного экзамена (ЕГЭ) по испанскому языку в городе Москве в 2010 году. URL: <http://www.mioo.ru/projects/1203/Noname/ege-spa.doc>.
8. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников общеобразовательных учреждений для проведения в 2011 году единого государственного экзамена по испанскому языку. URL: <http://www.a-perspektiva.ru/information/11-grade/kodifikator/spanish/>.
9. Демонстрационный вариант контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2011 года по испанскому языку. URL: http://www1.ege.edu.ru/files/demo/demo_2011/jai_demo_2011.pdf.
10. Соловцова Э.И., Белоусова В.А. Учебник по испанскому языку за 10-11 класс. М.: Просвещение, 1996.